



Mode d'emploi

Traversée multifilaire

- > 8174/1
- > 8174/2



1 Sommaire

| | | |
|----|---|----|
| 1 | Sommaire | 2 |
| 2 | Indications générales | 2 |
| 3 | Consignes de sécurité | 3 |
| 4 | Conformité aux normes | 3 |
| 5 | Fonction | 3 |
| 6 | Caractéristiques techniques | 4 |
| 7 | Montage | 12 |
| 8 | Transport et stockage | 13 |
| 9 | Installation | 13 |
| 10 | Mise en service | 13 |
| 11 | Réparation et entretien | 14 |
| 12 | Accessoires et pièces de rechange | 14 |
| 13 | Elimination des déchets | 14 |
| 14 | Attestation d'examen (1ère page) | 15 |
| 15 | Déclaration de conformité | 16 |

2 Indications générales

2.1 Fabricant

R. STAHL Schaltgeräte GmbH
Am Bahnhof 30
D-74638 Waldenburg

Téléphone : +49 7942 943-0
Télécopie : +49 7942 943-4333
Internet : www.stahl.de

2.2 Indications concernant le mode d'emploi

N° D'IDENT : 165653 / 8174606300
Numéro de publication : S-BA-8174/1/2-03-fr-10/02/2009
Sous réserve de modifications techniques.

2.3 Objet du présent mode d'emploi

Lors du travail dans des zones à risque d'explosion, la sécurité des personnes et des installations dépend du respect de toutes les consignes de sécurité correspondantes. Le personnel chargé du montage et de la maintenance sur ces équipements possède à cet égard une grande responsabilité et doit connaître parfaitement les prescriptions et dispositions légales en vigueur.

Le présent mode d'emploi résume de façon concise les mesures de sécurité les plus importantes. Il ne peut en aucun cas se substituer aux prescriptions correspondantes, dont l'étude demeure obligatoire pour le personnel responsable.

3 Consignes de sécurité

La traversée ne doit être utilisée que pour l'application pour laquelle elle a été prévue.

Une utilisation défectueuse ou anormale ainsi que le non-respect des consignes du présent mode d'emploi excluent toute clause de garantie.

Les modifications sur la traversée, susceptibles d'entraver la protection antidéflagrante, ne sont pas autorisées.

Ne pas monter la traversée si elle est endommagée ou sale.

Lors de l'utilisation, veuillez tenir compte des éléments suivants :

- ▶ Les prescriptions nationales de sécurité
- ▶ Les prescriptions nationales en matière de prévention des accidents
- ▶ Les instructions nationales de montage (par ex. CEI/EN 60079-14)
- ▶ Les règles de l'art dans le domaine technique
- ▶ Les consignes de sécurité du présent mode d'emploi
- ▶ Les caractéristiques techniques et les conditions d'utilisation indiquées sur les plaques signalétiques
- ▶ L'utilisation de la traversée seulement comme raccordement entre le volume-e et le volume-d ainsi qu'entre deux volumes-d

Si la traversée vissable 8174/1 est visée dans le boîtier antidéflagrant par le volume Ex e, elle doit être assurée contre la rotation et le desserrage (par ex. en scellant la surface filetée).

Les traversées enfichables 8174/2 doivent seulement être montés dans les parois du boîtier à partir du volume d.

Toute détérioration du matériel peut avoir pour conséquence de rendre inopérante la protection antidéflagrante.

4 Conformité aux normes

La traversée est conforme aux prescriptions et normes suivantes :

- ▶ Directive 94/9/CE
- ▶ CEI/EN 60079-0, CEI/EN 60079-1
- ▶ CEI 60947-4-1

L'utilisation de la traversée est autorisée en atmosphère explosible zones 1 et 2.

5 Fonction

Les traversées multifilaires sont des composants Ex qui servent au raccordement des équipements électriques, à l'intérieur de boîtiers antidéflagrants, avec les circuits extérieurs. Elles sont antidéflagrantes et forment, montées dans une enveloppe antidéflagrante, la fermeture de celle-ci assurant une protection contre l'inflammation et l'explosion.

6 Caractéristiques techniques

| | | | |
|--|--|--|----------------------|
| Protection contre les explosions | | | |
| Protection contre l'explosion de gaz | ⊕ II 2 G Ex d II | | |
| | ⊕ I M 2 Ex d II | | |
| Protection contre l'explosion de gaz (IECEX) | Ex d II | | |
| | Ex d I | | |
| Certificats de conformité | | | |
| Protection contre l'explosion de gaz | PTB 01 ATEX 1065 U | | |
| Homologation IECEX | IECEX PTB 06.0081 U | | |
| Matière | | | |
| Douille fileté | laiton | | |
| Masse de scellement | Résine PU | | |
| Manchon | laiton | | |
| Tension nominale | H07G-K | 450/750 V | |
| | H05G-K | 300/500 V | |
| | S07G-K | max. 705 V | |
| | H05V-K | 300/500 V | |
| | NSGAFôu | 1800/3000 V | |
| | (N)HX4GAF | 600/1000 V | |
| Courant nominal | Cf. Diagrammes de charge de courant | | |
| Câble | | | |
| Section | 0,5 mm ² de 70 mm ² | | |
| Version | H07G-K | 1,5 mm ² - 70 mm ² | |
| | H05G-K | 0,5 mm ² - 1 mm ² | |
| | S07G-K | 0,5 mm ² - 0,75 mm ² | |
| | H05V-K | 0,5 mm ² - 1 mm ² | |
| | NSGAFôu | 1,5 mm ² - 70 mm ² | |
| | (N)HX4GAF | 0,75 mm ² - 70 mm ² | |
| Nombre | maxi. 72, suivant la section et le diamètre nominale | | |
| Longueur | 8174/1, 8174/2 des deux côtés de 1000 mm | | |
| Température ambiante | | fixes | flexibles |
| | H07G-K | - 40 °C ... + 110 °C | - 25 °C ... + 110 °C |
| | H05G-K | - 40 °C ... + 110 °C | - 25 °C ... + 110 °C |
| | S07G-K | - 40 °C ... + 110 °C | - 25 °C ... + 110 °C |
| | H05V-K | - 30 °C ... + 70 °C | - 5 °C ... + 70 °C |
| | NSGAFôu | - 40 °C ... + 80 °C | - 25 °C ... + 80 °C |
| | (N)HX4GAF | - 15 °C ... + 105 °C | - 15 °C ... + 105 °C |

| Section de brins [mm ²] | Nombre de brins [pièces] | Filet de vis | Couple de serrage pour filet de vis [Nm] | Diamètre de manchon | Courant nominal | | |
|-------------------------------------|--------------------------|--------------|--|---------------------|-----------------|---------|----------|
| | | | | | à 40 °C | à 80 °C | à 105 °C |
| 0,5 | 4 | M 16 x 1,5 | 15 | - | 7 | 6,77 | 2,76 |
| 0,5 | 6 | M 24 x 1,5 | 35 | - | 7 | 6,05 | 2,47 |
| 0,5 | 12 | M 33 x 1,5 | 50 | 34 | 7 | 5,88 | 2,40 |
| 0,5 | 24 | M 33 x 1,5 | 50 | 34 | 6 | 4,16 | 1,70 |
| 0,5 | 48 | M 42 x 1,5 | 50 | 41 | 4,5 | 3,15 | 1,29 |
| 0,5 | 60 | M 48 x 1,5 | 50 | 48 | 4,5 | 3,24 | 1,32 |
| 0,75 | 3 | M 16 x 1,5 | - | - | - | 9,57 | 3,91 |
| 0,75 | 4 | M 16 x 1,5 | 15 | - | 9 | 8,29 | 3,38 |
| 0,75 | 6 | M 24 x 1,5 | 35 | - | 9 | 7,41 | 3,03 |
| 0,75 | 8 | M 24 x 1,5 | 35 | - | 9 | 6,42 | 2,62 |
| 0,75 | 4 | M 33 x 1,5 | - | 34 | - | 12,47 | 5,09 |
| 0,75 | 8 | M 33 x 1,5 | - | 34 | - | 8,82 | 3,60 |
| 0,75 | 12 | M 33 x 1,5 | 50 | 34 | 9 | 7,20 | 2,94 |
| 0,75 | 24 | M 33 x 1,5 | 50 | 34 | 7,5 | 5,09 | 2,08 |
| 0,75 | 21 | M 42 x 1,5 | - | 41 | - | - | - |
| 0,75 | 48 | M 42 x 1,5 | 50 | 41 | 5,5 | 3,86 | 1,58 |
| 0,75 | 60 | M 48 x 1,5 | 50 | 48 | 6 | 3,96 | 1,62 |
| 1,5 | 2 | M 16 x 1,5 | 15 | - | 15 | 16,57 | 6,77 |
| 1,5 | 4 | M 16 x 1,5 | 15 | - | 15 | 11,72 | 4,78 |
| 1,5 | 2 | M 24 x 1,5 | - | - | - | 18,16 | 7,41 |
| 1,5 | 4 | M 24 x 1,5 | - | - | - | 12,84 | 5,24 |
| 1,5 | 6 | M 24 x 1,5 | 35 | - | 15 | 10,48 | 4,28 |
| 1,5 | 6 | M 33 x 1,5 | - | 34 | - | 14,40 | 5,88 |
| 1,5 | 8 | M 33 x 1,5 | 50 | 34 | 15 | 12,47 | 5,09 |
| 1,5 | 12 | M 33 x 1,5 | 50 | 34 | 15 | 10,18 | 4,16 |
| 1,5 | 16 | M 33 x 1,5 | 50 | 34 | 13 | 8,82 | 3,60 |
| 1,5 | 16 | M 42 x 1,5 | - | 41 | - | 9,46 | 3,86 |
| 1,5 | 21 | M 42 x 1,5 | - | 41 | - | - | - |
| 1,5 | 24 | M 42 x 1,5 | 50 | 41 | 11,5 | 7,73 | 3,15 |
| 1,5 | 36 | M 42 x 1,5 | 50 | 41 | 9,5 | 6,31 | 2,58 |
| 1,5 | 50 | M 48 x 1,5 | 50 | 48 | 9 | 6,14 | 2,51 |
| 2,5 | 4 | M 24 x 1,5 | 35 | - | 20 | 16,55 | 6,76 |
| 2,5 | 6 | M 33 x 1,5 | - | 34 | - | 18,57 | 7,58 |
| 2,5 | 12 | M 33 x 1,5 | 50 | 34 | 19,5 | 13,13 | 5,36 |
| 2,5 | 24 | M 42 x 1,5 | 50 | 41 | 15 | 9,96 | 4,07 |
| 2,5 | 36 | M 48 x 1,5 | 50 | 48 | 14 | 9,33 | 3,81 |
| 4 | 3 | M 24 x 1,5 | 35 | - | 25 | 24,27 | 9,91 |
| 4 | 3 | M 33 x 1,5 | - | 34 | - | 33,34 | 13,6 |
| 4 | 6 | M 33 x 1,5 | 50 | 34 | 25 | 25,57 | 19,62 |
| 4 | 12 | M 42 x 1,5 | - | 41 | - | 17,89 | 7,30 |
| 4 | 18 | M 42 x 1,5 | 50 | 41 | 22 | - | - |
| 6 | 3 | M 24 x 1,5 | 35 | - | 33 | 29,74 | 12,14 |
| 6 | 3 | M 33 x 1,5 | 50 | 34 | - | 40,85 | 16,68 |
| 6 | 6 | M 33 x 1,5 | - | 34 | 33 | 28,89 | 11,79 |

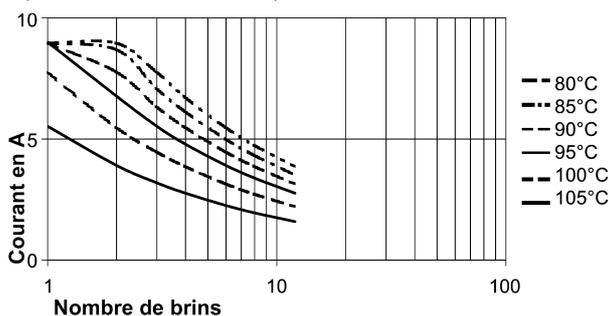
Caractéristiques techniques

| Section de brins [mm ²] | Nombre de brins [pièces] | Filet de vis | Couple de serrage pour filet de vis [Nm] | Diamètre de manchon | Courant nominal | | |
|-------------------------------------|--------------------------|--------------|--|---------------------|-----------------|---------|----------|
| | | | | | à 40 °C | à 80 °C | à 105 °C |
| 6 | 6 | M 42 x 1,5 | - | 41 | - | 31,01 | 12,66 |
| 6 | 12 | M 42 x 1,5 | 50 | 41 | 33 | 21,93 | 8,95 |
| 10 | 3 | M 33 x 1,5 | 50 | 34 | 45 | 53,98 | 22,04 |
| 10 | 3 | M 42 x 1,5 | - | 41 | - | 57,94 | 23,66 |
| 10 | 4 | M 42 x 1,5 | 50 | 41 | 45 | 50,18 | 20,49 |
| 10 | 6 | M 42 x 1,5 | 50 | 41 | 45 | 40,97 | 16,73 |
| 16 | 3 | M 42 x 1,5 | 50 | 41 | 61 | 72,55 | 29,62 |
| 16 | 4 | M 42 x 1,5 | 50 | 41 | 61 | 62,83 | 25,65 |
| 16 | 6 | M 42 x 1,5 | 50 | 41 | 61 | 51,30 | 20,94 |
| 16 | 6 | M 48 x 1,5 | - | 48 | - | 58,81 | 24,01 |
| 25 | 3 | M 42 x 1,5 | 50 | 41 | 83 | 90,58 | 36,98 |
| 25 | 4 | M 48 x 1,5 | 50 | 48 | 83 | 89,93 | 36,71 |
| 35 | 3 | M 42 x 1,5 | 50 | 41 | 103 | 132,18 | 50,29 |
| 35 | 3 | M 42 x 1,5 | - | 48 | - | 106,68 | 43,55 |
| 35 | 4 | M 48 x 1,5 | 50 | 48 | 103 | 106,68 | 43,55 |
| 50 | 1 | M 33 x 1,5 | 50 | 34 | 132 | 132,0 | - |
| 50 | 3 | M 48 x 1,5 | 50 | 48 | 132 | 132,0 | - |
| 70 | 1 | M 33 x 1,5 | 50 | 34 | 165 | 165,0 | - |

-  Pour les filetages spéciaux, comme NPT par ex., prenez contact avec le constructeur.
-  Pour d'autres courants d'utilisation assignés, prenez contact avec le constructeur. Si la température sur le lieu de montage est plus importante, tenez compte des diagrammes de charge de courant pour le courant d'utilisation assigné.

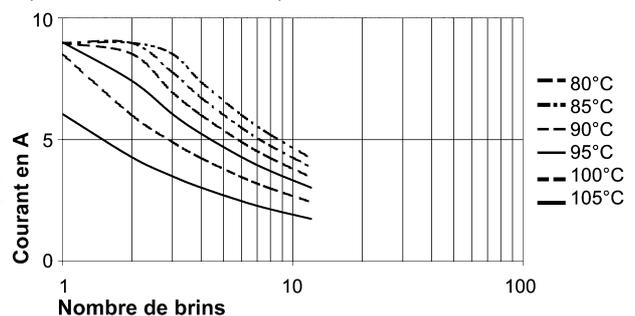
Diagrammes de charge de courant (suivant le nombre de brins avec des températures différentes sur le lieu de montage)

**Intensité du courant des câbles
0,5 mm² dans M16 x 1,5**



09449E04

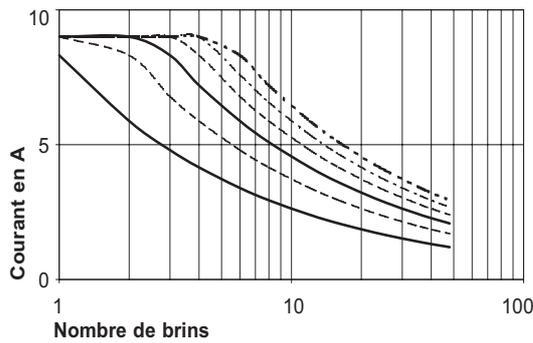
**Intensité du courant des câbles
0,5 mm² dans M24 x 1,5**



09450E04

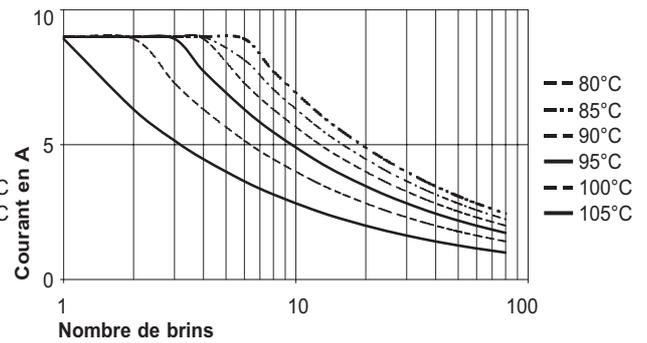
Diagrammes de charge de courant (suivant le nombre de brins avec des températures différentes sur le lieu de montage)

**Intensité du courant des câbles
0,5mm² dans M33 x 1,5 / ø34**



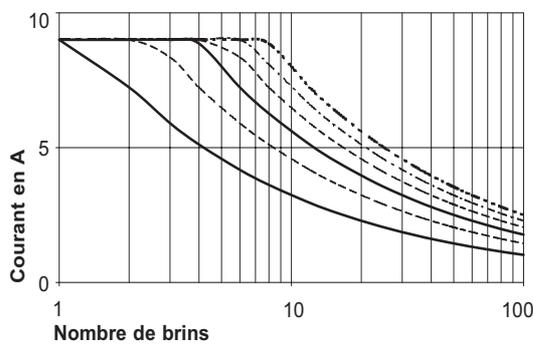
09447E04

**Intensité du courant des câbles
0,5mm² dans M42 x 1,5 / ø41**



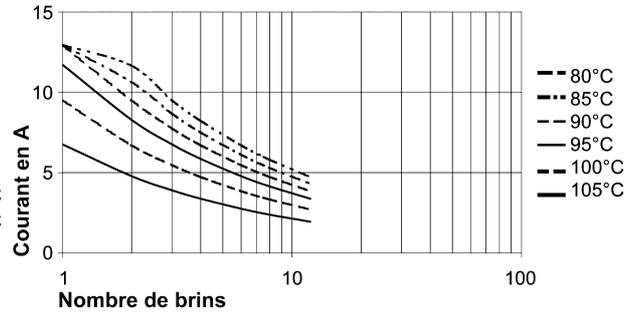
09448E04

**Intensité du courant des câbles
0,5mm² dans M48 x 1,5 / ø48**



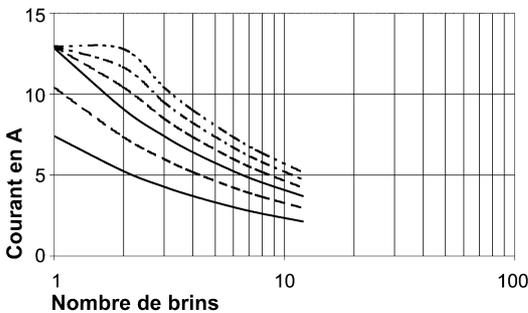
09451E04

**Intensité du courant des câbles
0,75 mm² dans M16 x 1,5**



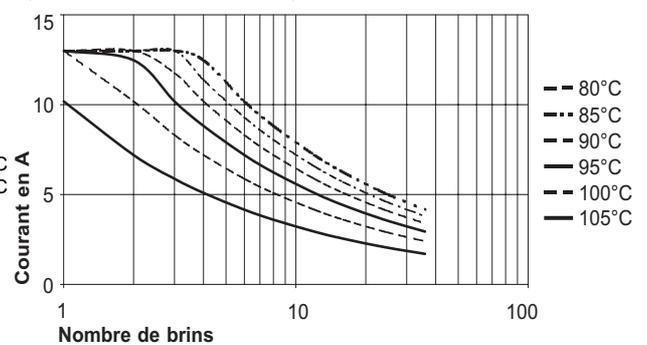
09446E04

**Intensité du courant des câbles
0,75 mm² dans M24 x 1,5**



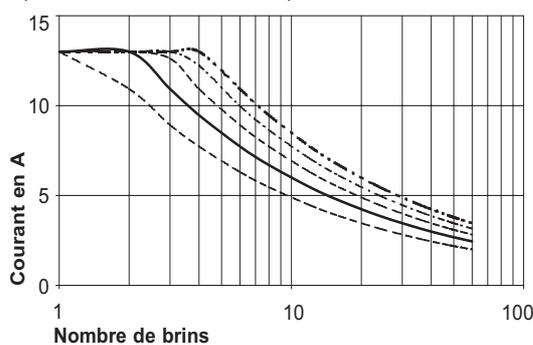
09445E04

**Intensité du courant des câbles
0,75mm² dans M33 x 1,5 / ø34**



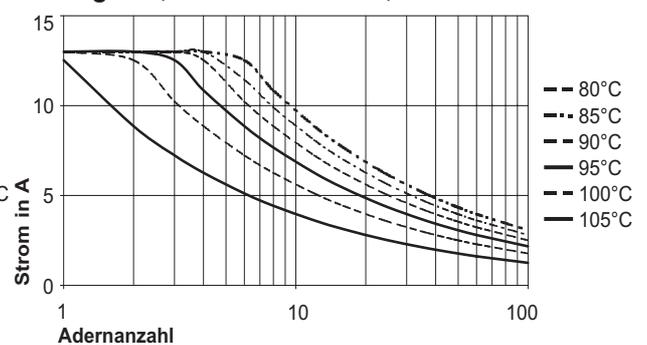
07325E04

**Intensité du courant des câbles
0,75mm² dans M42 x 1,5 / ø41**



07321E04

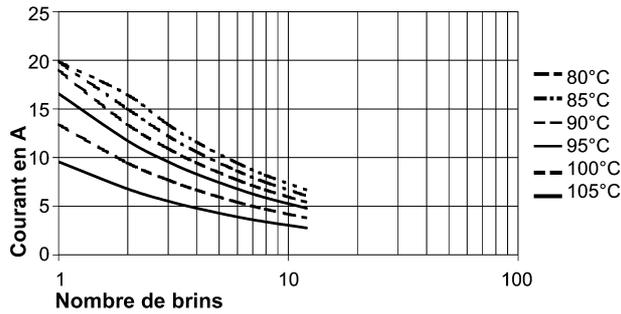
**Strombelastbarkeit von
Leitungen 0,75mm² in M48 x 1,5 / ø48**



09444E04

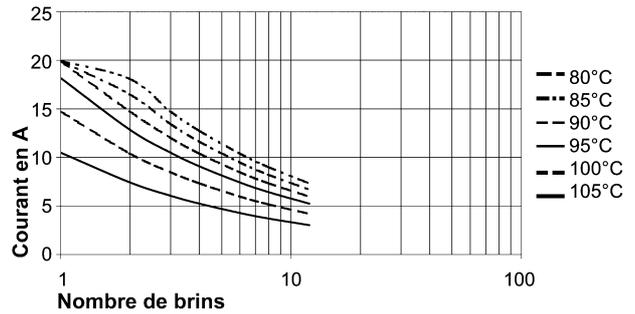
Diagrammes de charge de courant (suivant le nombre de brins avec des températures différentes sur le lieu de montage)

**Intensité du courant des câbles
1,5 mm² dans M16 x 1,5**



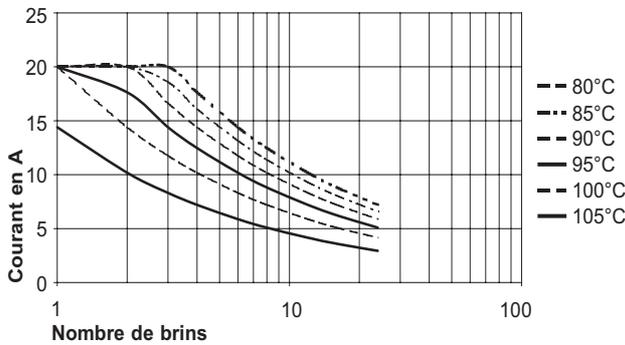
09442E04

**Intensité du courant des câbles
1,5 mm² dans M24 x 1,5**



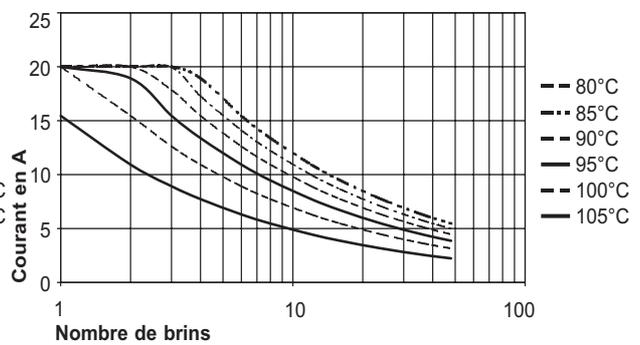
09443E04

**Intensité du courant des câbles
1,5mm² dans M33 x 1,5 / ø34**



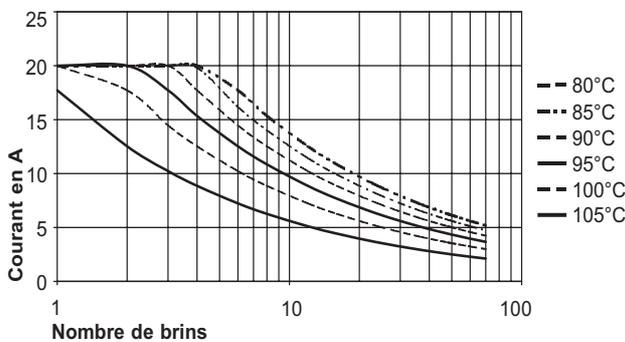
07326E04

**Intensité du courant des câbles
1,5mm² dans M42 x 1,5 / ø41**



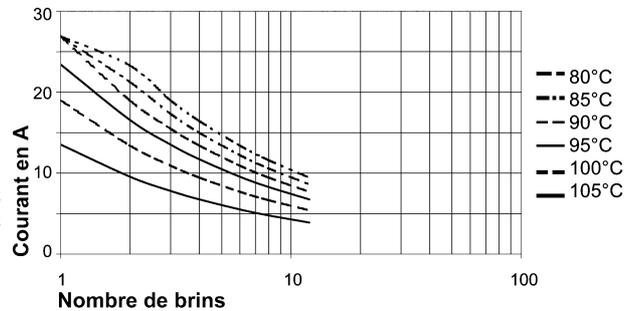
07328E04

**Intensité du courant des câbles
1,5mm² dans M48 x 1,5 / ø48**



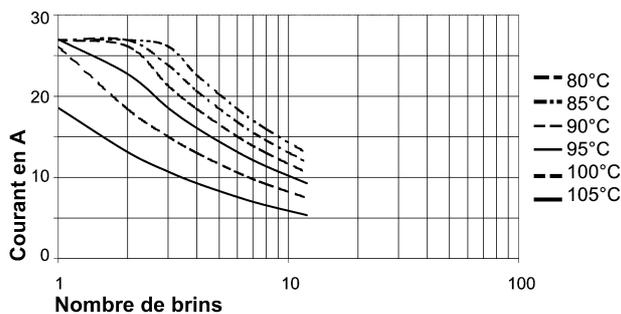
09440E04

**Intensité du courant des câbles
2,5 mm² dans M24 x 1,5**



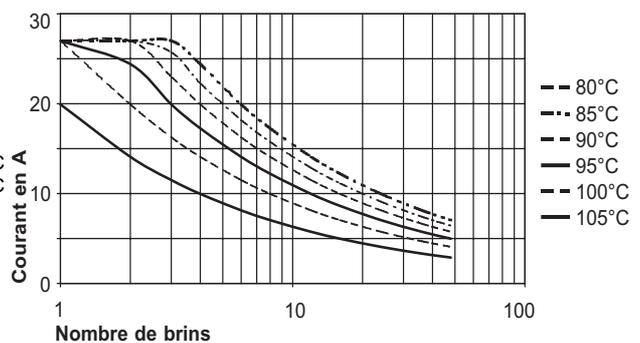
09441E04

**Intensité du courant des câbles
2,5 mm² dans M33 x 1,5 / Ø34**



07327E04

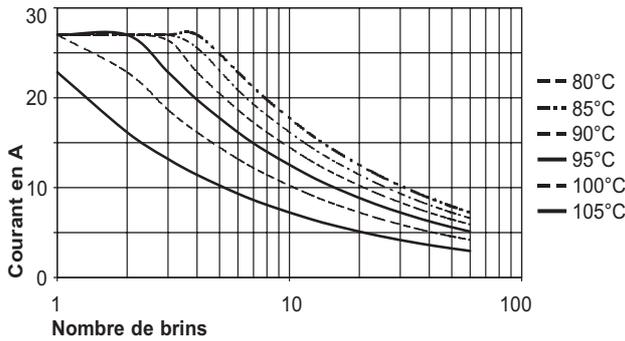
**Intensité du courant des câbles
2,5mm² dans M42 x 1,5 / ø41**



07330E04

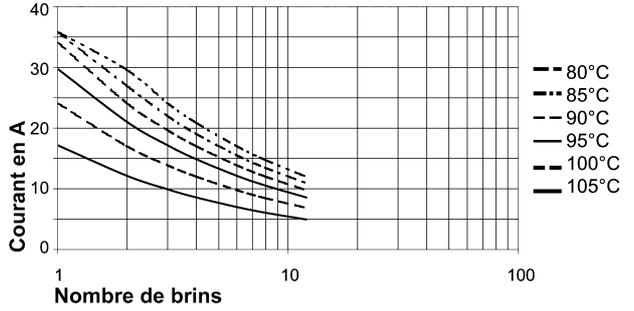
Diagrammes de charge de courant (suivant le nombre de brins avec des températures différentes sur le lieu de montage)

**Intensité du courant des câbles
2,5mm² dans M48 x 1,5 / Ø48**



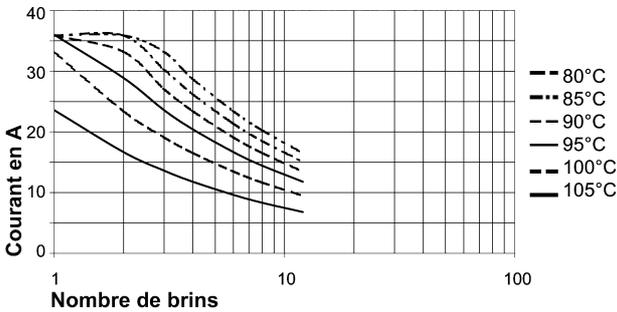
09439E04

**Intensité du courant des câbles
4 mm² dans M24 x 1,5**



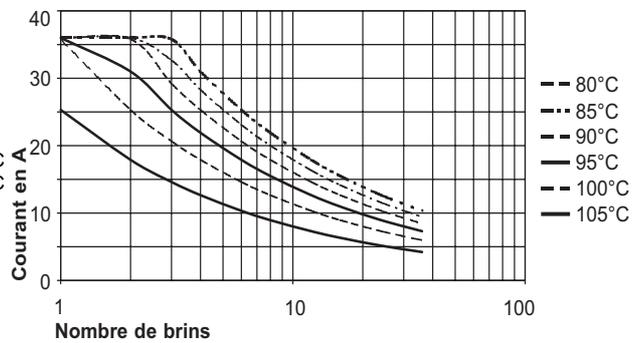
09438E04

**Intensité du courant des câbles
4 mm² dans M33 x 1,5 / Ø34**



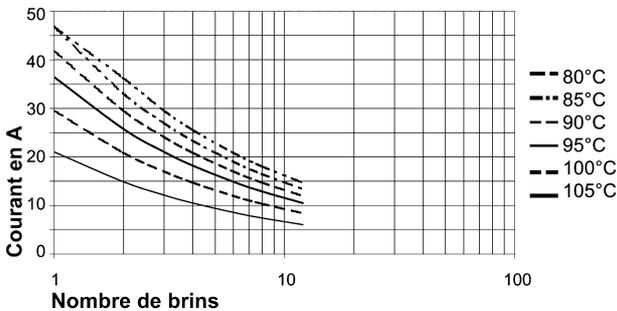
07322E04

**Intensité du courant des câbles
4mm² dans M42 x 1,5 / Ø41**



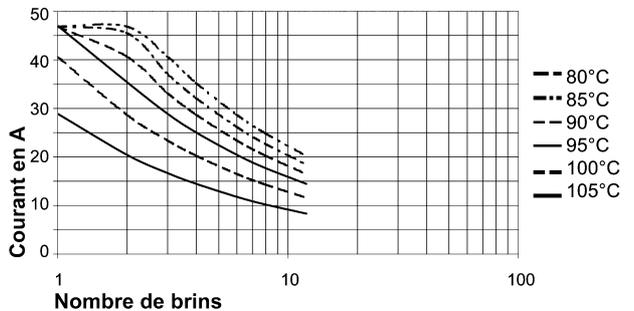
07329E04

**Intensité du courant des câbles
6 mm² dans M24 x 1,5**



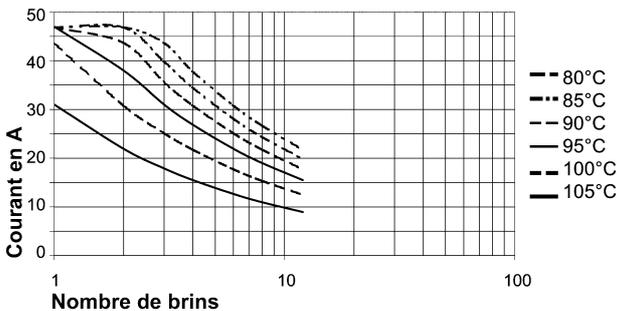
09436E04

**Intensité du courant des câbles
6 mm² dans M33 x 1,5 / Ø34**



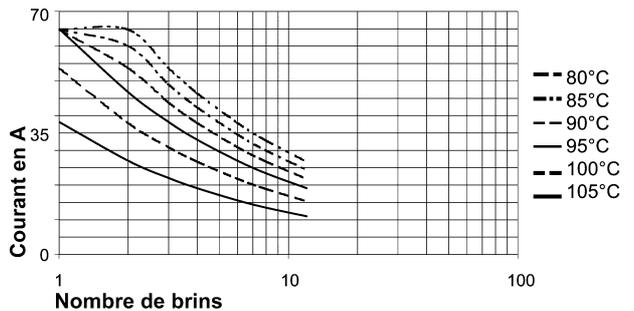
09437E04

**Intensité du courant des câbles
6 mm² dans M42 x 1,5 / Ø41**



07331E04

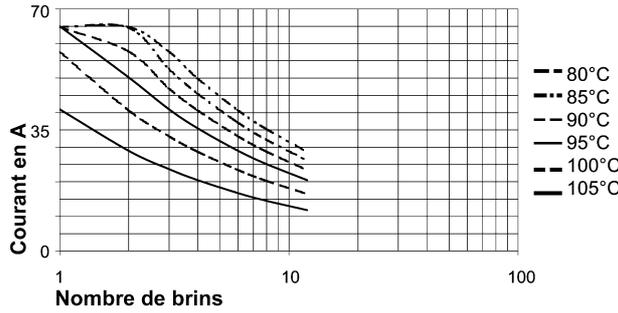
**Intensité du courant des câbles
10 mm² dans M33 x 1,5 / Ø34**



09435E04

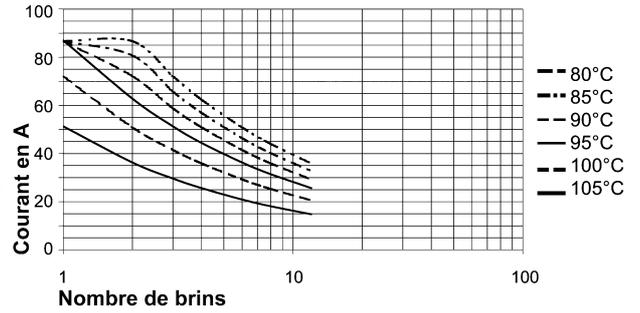
Diagrammes de charge de courant (suivant le nombre de brins avec des températures différentes sur le lieu de montage)

**Intensité du courant des câbles
10 mm² dans M42 x 1,5 / Ø41**



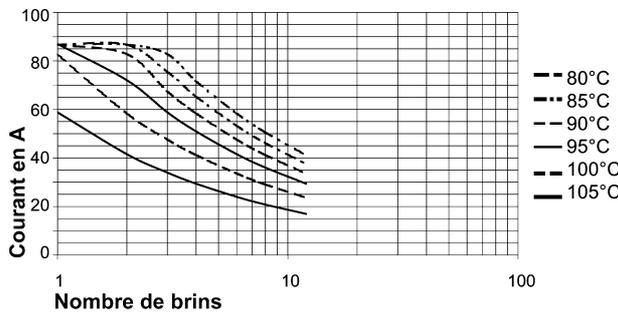
07334E04

**Intensité du courant des câbles
16 mm² dans M42 x 1,5 / Ø41**



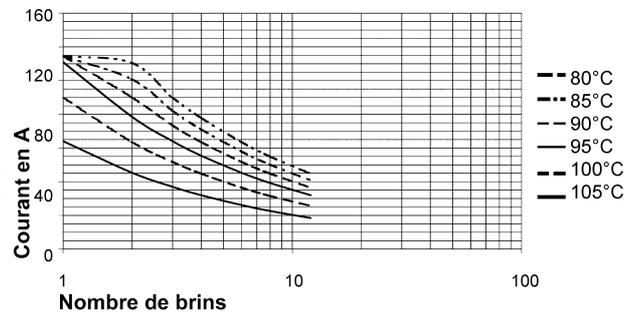
07333E04

**Intensité du courant des câbles
16 mm² dans M48 x 1,5 / Ø48**



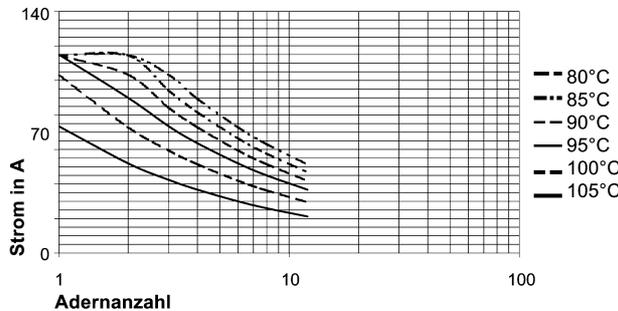
07324E04

**Intensité du courant des câbles
25 mm² dans M42 x 1,5 / Ø41**



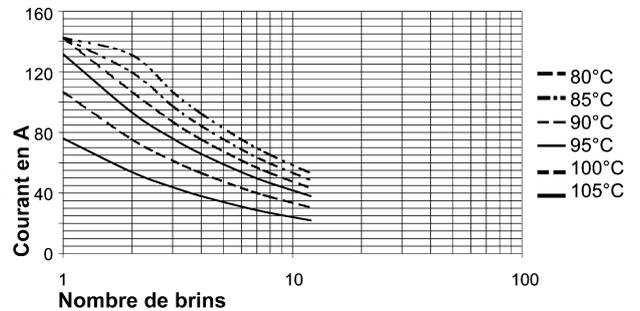
07332E04

**Strombelastbarkeit von
Leitungen 25mm² in M48 x 1,5 / ø48**



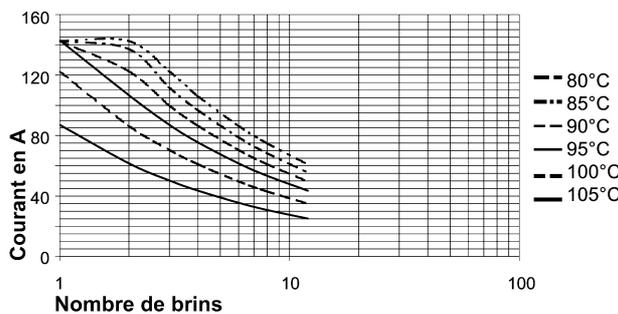
09434E04

**Intensité du courant des câbles
35 mm² dans M42 x 1,5 / Ø41**



09433E04

**Intensité du courant des câbles
35 mm² dans M48 x 1,5 / Ø48**

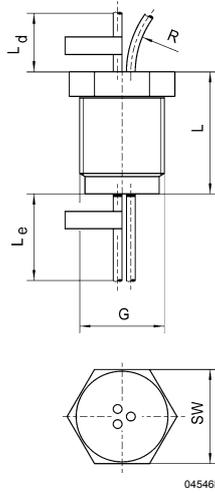


07323E04

⚠ AVERTISSEMENT

En cas de conditions d'utilisation différentes, veuillez contacter le constructeur.

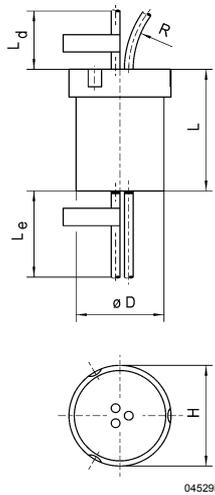
Plans d'encombrement (toutes les dimensions en mm) - sous réserve de modifications



| Section de câble | L | R | Type | G | SW |
|---|----|----|----------------|------------|----|
| 0,5 mm ² ... 1,5 mm ² | 35 | 9 | 8174/110-..... | M 16 x 1,5 | 19 |
| 2,5 mm ² | 35 | 12 | 8174/102-..... | M 24 x 1,5 | 27 |
| 4 mm ² | 35 | 15 | 8174/103-..... | M 33 x 1,5 | 36 |
| 6 mm ² | 35 | 17 | 8174/104-..... | M 42 x 1,5 | 46 |
| 10 mm ² | 43 | 21 | 8174/105-..... | M 48 x 1,5 | 55 |
| 16 mm ² | 43 | 28 | | | |
| 25 mm ² | 43 | 36 | | | |
| 35 mm ² | 43 | 45 | | | |
| 50 mm ² | 43 | 74 | | | |
| 70 mm ² | 43 | 83 | | | |

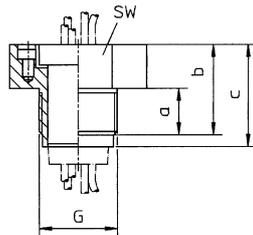
| Typ | Couple de serrage [Nm] |
|----------------|------------------------|
| 8174/110-..... | 15 |
| 8174/102-..... | 30 |
| 8174/103-..... | 40 |
| 8174/104-..... | 50 |
| 8174/105-..... | 60 |

8174/1-..... Traversées multifilaires à vis



| Section de câble | L | R | Typ | H | D |
|---|----|----|----------------|----|----|
| 0,5 mm ² ... 1,5 mm ² | 35 | 9 | 8174/203-..... | 38 | 34 |
| 2,5 mm ² | 35 | 12 | 8174/204-..... | 48 | 41 |
| 4 mm ² | 35 | 15 | 8174/205-..... | 58 | 48 |
| 6 mm ² | 35 | 17 | | | |
| 10 mm ² | 43 | 21 | | | |
| 16 mm ² | 43 | 28 | | | |
| 25 mm ² | 43 | 36 | | | |
| 35 mm ² | 43 | 45 | | | |
| 50 mm ² | 43 | 74 | | | |
| 70 mm ² | 43 | 83 | | | |

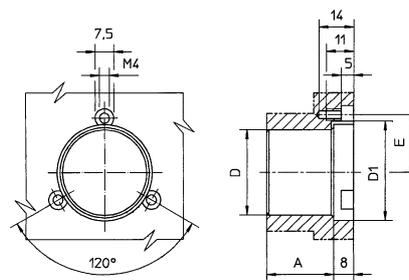
8174/2-..... Traversées multifilaires enfichables



04528E00

Contre-contour nécessaire pour le montage direct de la traversée multifilaire enfichable dans la paroi du boîtier.

| pour Type | G | SW | a | b | c |
|------------------|-----------|----|----|----|----|
| 8174/203-....-.. | M42 x 1,5 | 46 | 16 | 31 | 35 |
| 8174/204-....-.. | M48 x 1,5 | 55 | 16 | 31 | 35 |
| 8174/205-....-.. | M56 x 1,5 | 65 | 16 | 31 | 35 |



04527E00

Douille filetée pour le montage des traversées multifilaires enfichables.

| pour Type | D | D1 | A | E |
|------------------|----|------|----|-------|
| 8174/203-....-.. | 34 | 38,4 | 27 | 21,75 |
| 8174/204-....-.. | 41 | 48,4 | 27 | 26,75 |
| 8174/205-....-.. | 48 | 58,4 | 33 | 31,75 |

7 Montage

⚠ AVERTISSEMENT

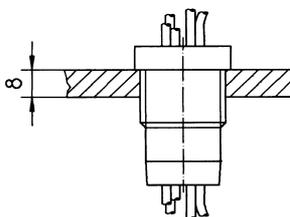
Le raccordement des câbles en dehors du volume antidéflagrant doit être fait par bornes ou éléments de connexion conformes aux exigences du mode de protection « Sécurité Augmentée ».

Avant de monter la traversée dans le boîtier, assurez-vous des points suivants :

- ▶ la traversée n'est pas endommagée
- ▶ le volume de raccordement est propre
- ▶ le filetage et les surfaces en contact avec les joints ne sont pas endommagés
- ▶ les surfaces en contact avec les joints n'ont pas été traitées ni peintes après l'installation (enveloppe antidéflagrante)
- ▶ aucun élément du volume EEx d n'est endommagé
- ▶ la nécessité d'une protection contre la torsion et le dévissage, comme par ex. utiliser un contre-écrou ou sceller la traversée, a été vérifiée.

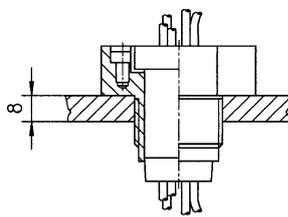


La température maximale d'utilisation de la colle doit être de 20 K plus haute que la température présente au niveau de la traversée.



08867E00

Montage 8174/1



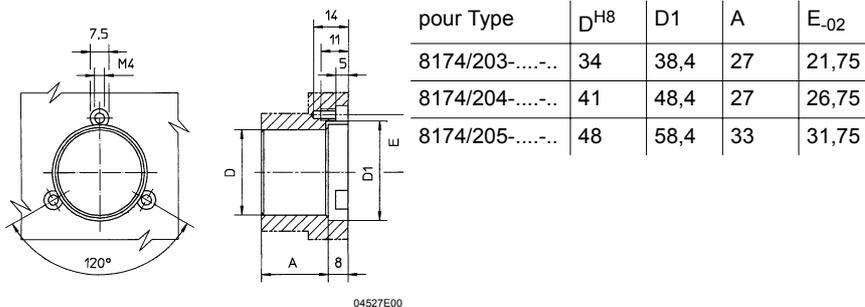
08868E00

Montage 8174/2 manchon taraudé mis dans une douille filetée

⚠ AVERTISSEMENT

Lors du montage de la traversée dans un boîtier en mode de protection antidéflagrant, observez les conditions fixées dans CEI/EN 60079-1. Le nombre de rainures dans la prise doit être de 5 au minimum. Pour un volume de boîtier $\leq 100 \text{ cm}^3$, la pénétration doit être d'au moins 5 mm, avec un volume $> 100 \text{ cm}^3$, elle doit être de 8 mm au moins. L'écrou taraudé doit être conforme aux directives de CEI/EN 60079-1 concernant la tolérance, moyenne ou fine, de la forme et de la qualité du filetage.

La traversées enfichables 8174/2 doivent seulement être montés dans les parois du boîtier à partir du volume-d.



Montage 8174/2 dans un trou

⚠ AVERTISSEMENT

La tolérance $H8$ pour le joint Ex doit être maintenue dans tous les cas. Dans le cas contraire, la protection antidéflagrante ne serait pas garantie.

La traversée enfichable peut être montée directement dans un trou approprié dans la paroi du boîtier. La fermeture antidéflagrante est assurée par un joint cylindrique entre le boîtier et la traversée.

Les surfaces des joints doivent être telles que leur rugosité moyenne R_a (ISO 468) $\leq 6,3 \mu\text{m}$ ne soit pas dépassée.

8 Transport et stockage

Le transport et le stockage sont autorisés uniquement en emballage d'origine.

9 Installation

- ▶ Le raccordement des conducteurs doit être effectué avec un soin particulier.
- ▶ Les conducteurs ne doivent pas être dénudés au-delà de la zone de serrage des bornes. L'âme conductrice ne doit pas être endommagée lors du dénudage.
- ▶ La longueur minimale de l'isolation des fils ne doit être inférieure à 100 mm.
- ▶ Les câbles non utilisés doivent être fixés sur des bornes ou leurs bouts doivent être isolés.

10 Mise en service

Avant la mise en service, assurez-vous des points suivants :

- ▶ la traversée a été installée correctement
- ▶ le raccordement a été effectué correctement
- ▶ les fils sont posés correctement
- ▶ tous les vis et écrous sont serrés fermement
- ▶ les traversées sont serrées fermement

11 Réparation et entretien

Les travaux de réparation sur les traversées **ne doivent pas** être effectués.

⚠ AVERTISSEMENT

Observez les réglementations en vigueur dans le pays d'utilisation!

Lors des travaux d'entretien, les points suivants doivent être contrôlés :

- ▶ le serrage des vis de connexion
- ▶ le maintien des températures autorisées (selon CEI/EN 60079-0)
- ▶ la détérioration du manchon taraudé ou de la douille
- ▶ la détérioration de l'isolation des câbles

12 Accessoires et pièces de rechange

⚠ AVERTISSEMENT

Utilisez uniquement des pièces de rechange et des accessoires d'origine de R. STAHL Schaltgeräte GmbH.

| Désignation | Illustration | Description | Référence | | Poids kg | |
|--------------------|---|---|---------------------|--------------|-------------|-------|
| Douilles filetées |  05243E00 | pour traversées multifilaires enfichables 8174/2 | Diamètre de perçage | Filet de vis | -- | |
| | | | ∅ 34 mm | M 42 x 1,5 | 140032 | 0.156 |
| | | | ∅ 41 mm | M 48 x 1,5 | 140038 | 0.184 |
| | | | ∅ 48 mm | M 56 x 1,5 | 140049 | 0.276 |
| | | Remarque : Veuillez commander séparément les vis cylindriques et les rondelles à ressort. | | -- | | |
| Bouchon |  10003E00 | pour fermer les douilles filetés inutiles | | | -- | |
| | | | ∅ 34 mm | M 42 x 1,5 | 139720 | 0.267 |
| | | | ∅ 41 mm | M 48 x 1,5 | 139732 | 0.267 |
| | | | ∅ 48 mm | M 56 x 1,5 | 139740 | 0.267 |
| | | Remarque : Veuillez commander séparément les vis cylindriques et les rondelles à ressort. | | -- | | |
| Vis cylindrique |  05244E00 | M 4 x 6 3 vis à tête cylindrique sont nécessaires pour chaque bouchon obturateur ou douille filetée. | | 109806 | 0.002 | |
| Rondelle à ressort |  10004E00 | M 4 3 rondelles-ressorts sont nécessaires pour chaque bouchon obturateur ou douille filetée | | 110596 | 0.170 | |
| Contre-écrou |  05865E00 | M16 x 1,5 | | 108368 | 0.004 | |
| | | M24 x 1,5 | | 108370 | 0.007 | |
| | | M33 x 1,5 | | 108375 | 0.036 | |
| | | M42 x 1,5 | | 108378 | 0.036 | |
| | | M48 x 1,5 | | 108379 | 0.045 | |

13 Elimination des déchets

Respectez les réglementations nationales en matière d'élimination des déchets.

 Nous sommes à votre disposition pour tout renseignement complémentaire. Veuillez-vous adresser à la société STAHL de votre secteur.

14 Attestation d'examen (1ère page)

Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Braunschweig und Berlin

PTB



EG-Baumusterprüfbescheinigung

- (1) EG-Baumusterprüfbescheinigung
- (2) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen - **Richtlinie 94/9/EG**
- (3) EG-Baumusterprüfbescheinigungsnummer

**PTB 01 ATEX 1065 U**

- (4) Komponente: Aderleitungsdurchführung Typ 8174/...-...-...-
- (5) Hersteller: R.STAHL Schaltgeräte GmbH
- (6) Anschrift: 74638 Waldenburg (Württ), Deutschland
- (7) Die Bauart dieser Komponente sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage und den darin aufgeführten Unterlagen zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.
- (8) Die Physikalisch-Technische Bundesanstalt bescheinigt als benannte Stelle Nr. 0102 nach Artikel 9 der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 23. März 1994 (94/9/EG) die Erfüllung der grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie.

Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfbericht PTB Ex 01-11129 festgehalten.

- (9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit

EN 50014:1997 + A1 + A2 EN 50018:2000

- (10) Das Zeichen "U" hinter der Zertifikatsnummer gibt an, daß dieses Zertifikat nicht mit einem für ein Gerät oder Schutzsystem vorgesehenen Zertifikat verwechselt werden darf. Diese Teilbescheinigung darf nur als Basis für die Bescheinigung eines Gerätes oder Schutzsystems verwendet werden.
- (11) Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf Konzeption und Prüfung der festgelegten Komponente gemäß Richtlinie 94/9/EG. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Herstellung und das Inverkehrbringen dieser Komponente. Diese Anforderungen werden nicht durch diese Bescheinigung abgedeckt.
- (12) Die Kennzeichnung der Komponente muß die folgenden Angaben enthalten:

 **II 2 G EEx d II IM 2 EEx d I**

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz
im Auftrag

Braunschweig, 22. Januar 2002


Dr.-Ing. U. Klausmeier
Regierungsdirektor



Seite 1/3

EG-Baumusterprüfbescheinigungen ohne Unterschrift und ohne Siegel haben keine Gültigkeit.
Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung darf nur unverändert weiterverbreitet werden.
Auszüge oder Änderungen bedürfen der Genehmigung der Physikalisch-Technischen Bundesanstalt.

Physikalisch-Technische Bundesanstalt • Bundesallee 100 • D-38116 Braunschweig

Konformitätserklärung (Konformitätsbescheinigung)
Declaration of Conformity / Attestation of Conformity
Déclaration de Conformité / Attestation Écrite de Conformité



R. STAHL Schaltgeräte GmbH • Am Bahnhof 30 • 74638 Waldenburg, Germany
 erklärt in alleiniger Verantwortung, declares in its sole responsibility, déclare sous sa seule responsabilité,

dass das Produkt: **Aderleitungsdurchführung**
that the product: *Conductor bushing*
que le produit: *Traversée de cloison*

Typ(en), type(s), type(s): **8174I**

mit den Anforderungen der folgenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.
is in conformity with the requirements of the following directives and standards.
est conforme aux exigences des directives et des normes suivantes.

| Richtlinie(n) <i>Directive(s)</i> <i>Directive(s)</i> | | Norm(en) <i>Standard(s)</i> <i>Norme(s)</i> |
|---|---|---|
| Bis/Until/Jusque 2016-04-19: | Ab/From/De 2016-04-20: | EN 60079-0:2012+A11:2013 EN 60079-1:2014 |
| 94/9/EG: ATEX-Richtlinie | 2014/34/EU: | |
| <i>94/9/EC: ATEX Directive</i> | <i>2014/34/EU:</i> | |
| <i>94/9/CE: Directive ATEX</i> | <i>2014/34/UE:</i> | |

Kennzeichnung, marking, marquage: **II 2 G Ex db IIC Gb** **NB0158**
I M2 Ex db I Mb

EG/EU-Baumusterprüfbescheinigung: **PTB 01 ATEX 1065 U**
EC/EU Type Examination Certificate: (Physikalisch-Technische Bundesanstalt,
Attestation d'examen CE/UE de type: Bundesallee 100, 38116 Braunschweig, Germany, NB0102)

Produktnormen nach Niederspannungsrichtlinie: EN 61439-1:2011
Product standards according to Low Voltage Directive: EN 50262:1998+A1:2011+A2:2004
Normes des produit pour la Directive Basse Tension:

| | | |
|---|---|--|
| Bis/Until/Jusque 2016-04-19: | Ab/From/De 2016-04-20: | Nicht zutreffend nach Artikel 1, Absatz 3. <i>Not applicable according to article 1, paragraph 3.</i> <i>Non applicable selon l'article 1, paragraphe 3.</i> |
| 2004/108/EG: EMV-Richtlinie | 2014/30/EU: | |
| <i>2004/108/EC: EMC Directive</i> | <i>2014/30/EU:</i> | |
| <i>2004/108/CE: Directive CEM</i> | <i>2014/30/UE:</i> | |

| | |
|--|---------------|
| 2011/65/EU RoHS-Richtlinie | EN 50581:2012 |
| <i>2011/65/EU RoHS Directive</i> | |
| <i>2011/65/UE Directive RoHS</i> | |

Spezifische Merkmale und Bedingungen für den Einbau siehe Betriebsanleitung.
Specific characteristics and how to incorporate see operating instructions.
Caractéristiques et conditions spécifiques pour l'installation voir le mode d'emploi.

Waldenburg, 2016-04-08

i.V.

Ort und Datum
Place and date
Lieu et date

Holger Semrau
Leiter Entwicklung Schaltgeräte
Director R&D Switchgear
Directeur R&D Appareillage

i.V.

J.-P. Rückgauer
Leiter Qualitätsmanagement
Director Quality Management
Directeur Assurance de Qualité